Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde

Band: 12 (1922)

Heft: 12

Rubrik: Fragen und Antworten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Versammlung des Vereins für Geschichte und Altertümer von Uri wurde nur festgestellt, daß sich eine der Melodien, die von den Trompetern der in Altdorf internierten Franzosen geblasen wurden, in unsrem Fastnachtsmarsche erhalten habe. Ich verweise auf meine Abhandlung: „Zur Erinnerung an die französischen Internierten des Jahres 1871 in Uri" im Urner Neujahrsblatt vom Jahr 1921. Bekanntlich gibt es noch eine andere, ältere Melodie, die vor 1871 immer und seither abwechslungsweise mit der seit 1871 eingebürgerten Tonweise bei der Katzenmusik zur Verwendung kam und kommt.

Altdorf. Dr. Carl Gisler.

Fragen und Antworten.

Dierli. — Woher kommt der schweizerische Ausdruck Dierli oder Tierli für „Kornelkirsche"? V.

Antwort. — Das Wort tritt in sehr verschiedenen Formen auf. In der Schweiz schon 1438 als tierli(baum) (Schw. Jd. 4, 1247), in Bayern als Dirnlein (Schmeller, Bay. Wb. 1, 541), in Württemberg als Dir(boum), Dirlitz (Fischer, Schwäb. Wb. 2, 222. 223); weitere Formen bei Schade, Altdt. Wb. 2, 940 und DWb. 2, 1184. Die älteste deutsche Form ist wohl tirnpauma ‚cornea silva', die in einer bayr. Glosse des 10. Jahrh. (Abschrift einer älteren Glosse) vorkommt (s. Ahd. Glossen 2, 761, 28); erst dem 14. Jh. gehört die Glosse dirnboum ‚cornas' an (ebd. 3, 41, 20). Das Wort ist mit der Pflanze selbst aus slavischen Gegenden zunächst nach Ostdeutschland eingewandert. Berneker, Slav. Etym. Wb. 1, 184 setzt als slav. Grundform dernü an, das im Rußischen als deren, im Tschechischen als dřien usw. erscheint.

E. H.-K.

Petites Notes.

Le dimanche des «bordes» ou des «Brandons», était le premier dimanche du Carême: ce jour-là, on avait la coutume d'allumer de grands feux dans les villages, dans les champs, et notamment sur les collines: les jeunes gens des deux sexes dansaient autour, soit pour procurer la fertilité de la terre, soit pour faire de bons mariages dans l'année. A cette fête, on portait dans les rues de Lausanne des «fatias» (fasces). C'était des torches, fagots ou faisceaux de bois odoriférants, tressés avec de la paille, dans lesquels on mettait de la canelle et d'autres aromates et qu'on allumait dans les carrefours, pour régaler le nez des assistants; ces feux des «bordes» qui paraissent encore de nos jours sur les côteaux du «Jorat», sont connus dans cette contrée sous le nom de «chaffairou»: les enfants font une quête la veille pour fournir aux frais nécessaires, et plus le bucher est grand, plus il fait honneur à la Commune. En 1540, le Conseil de Moudon, défendit sous le ban de 60 sols, d'allumer de nuit de tels feux dans les rues, crainte d'incendie.

«Pisa beneta», étoient des pâtisseries en forme de boulettes, des beignets sphériques, des dragées, où le miel tenoit lieu de sucre, à peine connu dans le milieu du XVme siècle: le soir des brandons, on en remplissoit des corbeilles (benaita), qu'on promenoit dans les rues, pour en offrir à tout venant: souvent dans nos Alpes Vaudoises, on met des étoupes dans les beignets des brandons,